

# ТОМ



# У д А Р Н і К



Август - Сентябрь  
№ 9—10

РОММ (неодобрено)  
2-е издание 1938 г.  
Ленинградское отделение  
Издательство «Детская литература»

# ТОМ УДАРНІКЪ

1931 воо, август—сентябр. № 9—10

Журнал велотчис челаъ понда.  
Лозѳ Комі-Пермјатскѳј кнѳга лезанин.

Адрес: Кудымкар, Окріздавательство

## Кытѳн кыј гѳжѳм.

	Стр.
1. Мјуд, кывбур—М. Лѳхачев.	1
2. 17-ѳт Мјуд . . . . .	3
3. Гѳрд гологовањњѳ Пруссіјаын . . . . .	3
4. Мунда піѳнеррез капіталістѳческой странаезын . . . . .	5
5. Отсалам Кітајскѳј піѳнеррезлѳ . . . . .	6
6. Сетам ѳањ госуѳдарстволѳ—А. Меркушов.	7
7. Отсалам колхозезелѳ ужавны сѳ делші на ѳн . . . . .	9
С. Ф. Зубов.	
8. Мѳдік віт вога план—ѳ. Вавреј. . . . .	12
9. Округ віт годѳн, кывбур—Іву-ѳтепко. . . . .	13
10. Лѳсѳтчам урожај лун кежѳ—А. Мошегова. . . . .	14
11. Колхознѳј урожај, інсценіровка—М. Лѳхачев. . . . .	15
12. Кыѳ колѳ керны лон—А. Гѳлева. . . . .	24
13. Ужалан жыр—А. Вѳлесов. . . . .	28
14. Отеалам гѳжны бур політехніческой кнѳга . . . . .	32
15. Постаѳ дорын—М. Лѳхачев. . . . .	33
16. Гѳрѳ огороѳеч арсањ—А. Гѳлева. . . . .	35
17. Быдѳс авјам—быдѳс аздам . . . . .	36
18. Кајлѳ враг—ыблѳ враг . . . . .	41
19. Гѳжумса школа—Бі. . . . .	42

# МЈУ d.

Рјаддез... Рјаддез...  
Кыз сөд вөррез...  
Ыжыт празник талун—  
Мјуд.  
Јорттез, јорттез,  
Пионеррез,  
Јона киö знамја кут!

Пионерскöј труба талун  
Бура туткö,  
Кистö зык.  
Быд му пагта марш гымалö,  
Том јöз сөлöм  
Пык да пык...

Озын муниö,  
Бур штурмујтö,  
Гöрдзнамјоннöј комсомол  
ВКП-лиö јондö тујез,  
Кылö чорыта оскöв!



Комсомольскöј демонстрација

Пым ураён плошчад тырö,  
Ужын, гажын гөлөм лут!  
Талун мијан,  
Паскыт мiрын  
Мильионнöј мунö мјуд.

Биа знамјо төв малалö,  
Кыввез,  
Морт јур уна со...  
Гыма пым кыв му окалö:  
„Тыртам ноль вöөн вiт во!“

Мöд странаезиг шы кылö,  
демонстрирујтö том јöз:  
„Турма оз виç,  
оз виç лыјлöм...  
Ми орöтам чераң вез!“

Челад мунö горөн оçланç,  
Пiзан вiра,  
Вына кi.  
Вынсö ныг он курт соçөн,  
Сiнын сотчö југыт бi...

Пым гөлöма рјаддез,  
рјаддез...  
Талун зык, парад,  
салут!...  
Куç колоннаез,  
Отрјаддез—  
Мильионнöј мунö мјуд!

М. Лыхачов.

# 17-öt Mjyd

Сентябр кватёз лунö быд му пагта том отирлөн празник—17-öt Международнöй Јуношескöй сент. Ета лунö отир мытчалö асгис вын да революционнöй уж.

Капиталист странаезын быд лун чапкöны рабочöйезöс заводдез, фабрикаез. 40 мильон рабочöй-ни вжтөг. Олöны нјаа щыгjön, мукöд пырғас улыч вылын. Öтлаын ужис чапкöны і том отирöс.

Неважын Германијасаң гижисö: ед велöтчö инжиңерöз, нјаа сиз-ни уна, го ровно щыгjön пондат Пукавны. Том ужалис отир рабочöйезкöt öтлаын 17-öt Mjyd-ö песгö капиталистезкöt, мед ез чинтö заработок да ез ыжмитö рабочöйезöс,

СССР—ын том ужалис отир öтлаын рабочöйезкöt строитö социализм. Вилье виль осгöны заводдез да фабрикаез. Социализм стройкаын том отир ужалö ударнöја. Быд во не öтик гурс петöны ужалис отир шöриг инжеңеррез, аграноммез, докторрез, велöтгисез і сиз озлаң. Уна велöтчöны, но ешö унажык колö велöтны озлаң,

Капиталист странаезын том ужалис отир петас öтөрö 17-öt Mjyd ö, мед мытчавны капиталистезлö асгис вын, песгöм капиталистезкöt.

17-öt Mjyd СССР-ын чулалас сиз, мед буражык содтыны темпpez социалистическöй ужын. 17 Mjyd кeжö комсомолö колö вилье пыртны том отирöс. 17 Mjyd кeжö колö ударнöја чулöтны наң заптан кад. 17 Mjyd кeжö быдöс чeлафöс колö босны велöтчöны школаезö.

Быд комсомольскöй ячејкалö, быд пиöңер отрядлö колö ударнöја тыртны етö задачаезсö.

## Гöрд голосујтöм прусејяын

Германијаын öни муно сöкыт кризис. Пöднасöны фабрикаез да заводдез, кыз матег полмез потласöны банкез, уна согна рабочöйезöс чапкöны öтөрö ужтөг. Ужавтөг öни сетчин олöны унажык 40 мильон мортса-ни. Олöны нјаа щыгjön, бусын да нағын.

Ета ужтöм рабочöйез (безработнöйез) і бастујущöйез со буражык і буражык пондöны пeсeыны капиталистезкöt.

Буржуазія чепсаё, кыз шалној пон, кошшө петан тујез событ крҕисіе. Пруссеіаын (Германіјалөн мед ыжыт тор) государственнөј властыс өні социал-демократтез кҕын. Социал-демократтез сулалөны буржуазіа дор. Ета буржујезлөн отсаліссез өддөн вартлөны да вҕёны рабочејезөс. Но буржујез чылө быдсөн ешө оз верітө: Сіјөн нҕа вјеталісө пөрөтны социал-демократіческөј правітелствоё. Пондісө корны быдөс отірсө голосүтны да леҕны лантар (прускөј парламентсө).

Но Германскөј коммуністіческөј партіја мобілізүјтс быдөс вынсө сы понда, мед ас кінод увтын чулөтны етө голосованноё.

Сек буржујез откажітчісө голосованноје. Мед мешајтны ета ужын, прусскөј правітелство леҕс полиціја кі. Полиціја арестүјтс быдөннысө, кін сулаліе коммуністіческөј партіја дор. Берлін кар улчаез куҕа ветлісө 20 тысеҕа мунда полицејскөјез, көдна вашөтсісө уҕаліе јөсө, мед нҕа ез өкөё голосованно вылө.

Правітелство пуктс быдөс вынсө да пөдналөмөн да штрапөн повчөтлөмөн щөктс „Роте фане“ газет (компартіјалөн централнөј орган) печатајтны возванно, мед некін ез понды голосүтны.

Буржујез повҕисө компартіјаліе да пессыны пондісө не-нҕ сы понда, мед ез вөв голосованно, а пессөмсө јндөтсісө вескыта компартіја вылө.

Август 9 јунө со-жө голосованно пондөтчіс. Социал-демократіческөј власт леҕс голосүтсіссез вылө быдөс вынсө полиціјаліе. Мөдісө повчөтны, вашөтны голосүтсіссезсө. Полиціја подналіе 29 коммуністіческөј газета. Берлінын, Карл Лібхнег керку дынын, кытөн вөлі цен-тралнөј комітет Германскөј компартіјалөн, лебтісө гражданскөј војна

Полиціја ветліе улчаез куҕа, бөстс нҕө быдөс ас увтас, мед ез вөлө матын ета керку дынын рабочејезлөн демонстраціјаез. Не отпыр полиціја лебтыліе лыҕсөм. Вартліе реҕиновөј палгаезөн, лыліе уна рабочејезөс. Но нем ез сувтөт рабочејезөс. Уҕаліе отір коммуністтез кытсалөмлө пондісө өксыны урнаез дынө.

10 мҕллон ізбрател сетісө асеіныс голоссө коммуністіческөј партіја-дор. Нҕа сувтсө паныт буржујезлө, фашісттезлө, социјал-демократтезлө.

Ета ыжыт победаыс дрөжө чапкіс не токо Германіјасө, но і быд му паста буржујезсө-Франтсіјаіе, Амерікаіе, Англіјаіе.

Быдөнныс вөжөртөны, мҕј 10 мҕллон ізбрател голосүтсісө сы понда, мед Германіјаын вөлі револүціоннөј власт.

Ландтар оз ло леҕөм. Мед сіјө леҕны, колө 13 мҕллон голос. Но

оз ков вунѳтны: прусскѳй ландтаг лезѳм понда, Советскѳй Германіја понда голосујтисѳ 10 миллон морт.

Буржуаѳја Германіјаѳ, Јевропаѳ і Америкаѳ казалис, кыз годіс год коммунистическѳй партија-дор сувтѳны се унажык і унажык ужаліс ѳтір. Мойму ешѳ выборрез дырні компартија-дор Германіјаын голосујтисѳ 3 миллон голос, а таво голоссез содісѳ 10 миллонѳз-ні. ѳтіс годнас кујмісѳн унажык.

ѳні Германіјаын буржуаѳја ѳтлаын социал-демократтескѳт лѳѳѳт чѳны ужаліс ѳтір вылѳ, пѳдтыны сіјѳ, ешѳ буражык ѳксплоатірујтны-Ас коласаныс ніја ѳтутчисѳ војенно-пѳлітическѳй сојузѳ.

Классовѳй пессѳм жаралѳ, паскалѳ ыжыт революціоннѳй пожарѳ.

## МУНДА ПИѳЕРРЕЗ КАПИТАЛІѳТИЧЕСКѳЙ СТРА- НАЕЗЫН.

	Јунь 1930 во	феврал 1931 во.
Германіјаын	6.700	12.600
Франціјаын	300	500

Ужаліс пі — пиѳерскѳй армијаѳ



Норвегіяын	600	1.700
Чехо-Славакіяын	1.500	1.171
САСШ-ын	1.200	2.000
Монголіяын	6.500	8.500
Латінскöй Америка	1.250 пионер	(1930 во помагик кежö)

Странаезын.

Китајын:

а) Советскöй рајоннезын 80.000 700.000

б) Мукöд рајоннезас (нелег) 5.000 6.000

Финландияын, Польшаын, Палестинаын, Сиріяын да мукöд чочком террора странаезын пионерскöй организатсияез ужалöны гугöн (нелегально).

## ОТСАЛАМ КИТАЈСКÖЙ ПИОНЕРРЕЗЛÖ

Китајын муно ыжыт бој рабочöйезлөн да кресаналөн капиталис табункöt.

Мукöд рајоннезас китај паста компартия јуралöмөн сувтötöма советскöй власт, организуйтöма гөрд армия рабочöйезис да кресанаис.

Медбы советскöй влассö да гөрд армиясö вашötны, неважын Чан-кај-ши аслас војскаөн нылö остис бој: керис куимöз поход.

Чан-кај-ши војскалö сетöны отсöt капиталиссез Америкаис, Англияис, Жапонияис, францияис і мод. Отсалöны боевöй припассезөн, деңгаөн, öропланнезөн і сіз-öз.

Гөрд армия оз видчис öтсötсö капиталиссезсан, сылö отсалö ужалис отир. Кот і буржуј стабуныс лок кöјиннез-мöz ускötчисö советскöй власт вылö, но китајскöй гөрд армия кујис нылö сетны отпор: компартия јуралöмөн вашötис ас дынгис војскасö Чанкајшилis да ешö öддöнжык јонмötјс ас-сö, унажык öтувтис рајоннез советскöй власт увтö.

Ета революционнöй движöньонын китај паста ужалис јöзкöt öтлаын пеггöны і китајскöй челад: отсалöны ајезлö, маммезлö да воннезлö рафведкаын, караулын і с. оз.

Медöзын китајскöй чаладкöt муноны пионеррез, кöдна лунис-лун содöны.

Комсомол јуралөмөн китајскөј пионеррез нуөтөны ассинис ужсө һе умөла, а оҙлаһ пондасө ужавны ешө буржыка.

Китајскөј пионеррез оҙын суладөны ыжыт задачаез: отсавны гөрд армиялә, партизаннелө, горһитны бедһаккезкөт мый сетшөм советскөј власть! СССР јылиө.

Но нылөһ ужыс муһө һе кыз мијанын, советскөј странаын. Нијө пөдтө буржуй: уна-һи революционһөј уж понда мукөдсө вијис.

Мијан задача быд-һож отсавны китајскөј пионеррезлө.

## Гетам

# Һ а Һ госуларстволө.

Вит вога планиө куимөт решајушчөј воө вилис строитчөны 518 фабрика да завод.

Оддөһ ыжыт уж керсө и мијан областын. Мијан Уралас строитчө Урало-Кузһецкөј комбинат. Областын лебасө 58 вил завод да фабрика.

Адзат, кыз быдмө мијан промышленностыс, көдија со унажык да унажык лезө колхозезлө тракторрез да мукөд машинаез. А феревһаыс сылө паныт отсалө һаһөһ, вөрөһ да мөдик сырјоһн. Етшөм кө перыта таво быдмө промышленност, дак сылө оҙза сөртү унажык и колө һаһ.

Мијан Коми округыс сельскохөзәјственһөј. Мијанлө колө ета ыжда строителстволө сетны унажык һаһ. Мијан округлө һаһсө таво колө заптыны 45. тыс. Тонна (2. 945. 000 п.) Етија планиө 20. 460 тонна усө заптыны колхозезлө, а 24540 тонна-јединомичһиккезлө.

Колө быдөс вын пуктыны, медбы заптыны етијө һаһсө сроккез кежө. А сроккезсө августса пленум окрисполкомлөһ сувтөтис то кышөммезө: августын етија планиө заптыны 10 проц., сентабрын 40 проц., октабрын сымда-жө, кыз августын, а ноябрын, кыз сентабрө и декабр кежө мед-етија планиө ез кол заптытөм өтик килограмм.

Тавога план сөртү һаһсө заптыны колө шөщ страда-ыскөт, медбы һе колны заводдесө һаһтөг. Медбы ег сормө

сроккөзөн вундөмын, вартөмын да кыскалөмын ссыпнөй пункттез вылө, ужсө колө нуөтны большевистскөй темппезөн: соусоревноваһыоһ, ударһичествоһ, гөрд-обоззез организујтөмөн Колө керны сиз, мед государстволө вајисө буржык су, мед ез вөв ул, јогја да ез бы вөв шыкөм.

Һем баитны, ыжит уж паскөтасө мијанлө паныт етија һаһ заптанын кулаккөз да подкулачһыккөз. Уна і аҙһисасө маловеррез да оппортуһиссез, көдһија пондасө отсавны кулаккөзлө. Быдөһнысө һијө колө петкөтны југыт ва вылө.

Һија быдөһныс быд һөжөн пондасө панлавны, аугны, сувтөтны етијө һаһзаптан ужсө. Һија өтө голосөн собраһһоез вылын, горттезын, сугеддезын і тујын, ужаланиһын і рыттезын колхозһыккөскөт і јединөмчһыккөскөт, пондасө вашкһны: “планыс-пө һе вын сөртө, быдөс һаһыс-пө округас сымдаһыс абу, колһы-пө мөдөһны һаһтөг. Катһасө сетчө ешө војна, шыгјалөм і уна быд тор...

Мөдөккөз бөра пондасө мөдһөж ужавны. Һија пондасө һорөвөтчыны да мөдөккөзөс падрөтны. Јештөтам-пө озлаһстрадаһсө, видчөсам-пө доһда тујсө, кыскалам гуһаезө, жагөһыкөн вартам, һо да сек вөмөс і государстволө кыскам.

Сиз-кө керны, дак һаһзаптансө колө нуөтны тулыһнас. Заводдез сек пондасө аргаһ тулысөә пукавны шыгјөн. да і сек көжө дөревһаһис һаһыс уһажык өһас, шөдас вузавны частнөй киезө. Кулаккөз да мукөд спекуланттез секежөә асланыс і чужөй һаһлө аҙһасө сетцөм тујез, кыс государствовыслө і өтөк тус оз шөд. Вот кытчө вајөтө баһһыс һорөвөтөм да планһезсө чөнтөм јыліс.

Колө камөтөм көртөн сотны еһијө кулацкөй кыввезсө. Кулаккөзлө-жө да шөһыта оліссөзлө таво пуктөссө чорыт задаһһо: һе јөщажык 80 проц. һаһ сетны государстволө. Етијө быдөс һылө колө көһны вөсталөм пункт вылө һе сорөһжыкөй октябр лунга.

Колө лебтыны быд организаціјаез, комсомол, профсојуззез бедһацкөй группаез, пиөһеррез, колхоззез, сөмсоветтез, велөтчөссөз быд школаһс і быд ужалөс өтөрөс, сек парвөјаһыс сөрын мунөмөн мијан округыс тыртас тавоса һаһзаптан плансө срок көжө.

Пиөһеррез да велөтчөссөз коласын мед өтөк ез аҙһө сетцөм, көдһија бы әөбіс кулакөһс вредөтөһскөй ужсө: һаһ әөбөмсө да гусөһ вашкөтчөмөн панлаалөмсө һаһзаптан кадө.

Быд школа вермас отсавны Һаһзаптаһ ужын отсавны колхозлө вундыны, новҗыны колтаез, өктыны шеппез, отсавны вартікө, төлөтiкө.

Быд школалө колө нуөтны ыжыт агітаціја план понда лозунггезөн да плакатгезөн, газетаіс, кыҗаіс да журналіс лыддөмөн, сҗенгазетаөн да гөрү-сөд списокөн, спектакгезөн да комі рытгезөн. Быд ужсө нуөтны соҗсоревноваһһоөн да ударһичествоөн. Сек миҗө тыртам план, јонмөтам государство течам фундамент социализм увтө. Лениныс сіз і висталис' „Һаһ понда пессөмыс-лөө пессөм социализм понда,“

А. Меркушев.

## ОТСАЛАМ КОЛХОЗЗЕЗЛӨ УЖАВНЫ СҒЕЛЬШІНАӨН

Кінлө колө һаһ Јансөтө.л соҗисез сөрті.

Јансөтисө мөјму урожај мукөд колхоззез соҗисез сөрті. Кызі өтiк соҗислө дөһһө колхозын 2 центһер һаһ, а семҗаыс колхозһиклөн 5, то сылө сетасө 10 центһер, а көр 6 то сылө сеталисө 12 центһер і сіз оҙлаһ.

Мукөд колхозһиккес оз і ужалө, а семҗа сөрті һаһ тоҗо дөһһө бура ужаліс сөрті.

Мукөд колхозһик пондiс шуны: мыҗлө ужавны, колхозын һаһ сетөны. Кінлө колө, медбы колхозын ез ужалө? Кулак-лө. Сылө горш гөрөдалө колхоз. Сылө колө колхозын һаһ јансөтөм соҗисез сөрті. Сылө колө раһны колхоз.

### СҒЕЛЬШІНАӨН УЖАВНЫ.

Быд колхозһиклө колө ужавны буржыха, урожај јансөтны ужалөм сөрті. Етө позө керны сек, көр колхоз петас ужавны сҒельшінаөһ. СҒельшінаө петас вермас вашөтны колхозіс дыш кучіккесөс. СҒельшіна колхозын петкөтас ва велдөрө дыш кучікөс-подкулсһикөс. Мед тіҗө велөтһисез буржыха тсдiт сҒельна ыліс, тіҗанлө колө төдны нормаез быд уҗаһ.

Бостам нормаез прімер туҗө.

1) Гөрны 1 мортлө, һемека плугөн, 1 волөн, 1 лунөн 0,5 га (җын гектар), көда уҗыс лыддiсө уҗ, лунөн (трудоҒеһ)

2. Пи́авны өтiк вöвлö ку́им смедöн 1 лунö, 1 мортлö колö 1 га, кода лыддiссö О, 75 ужлун (трудоем)

3. Кöзны II рjада кöзан машинаөн 2 вöлөн, кöзiглö колö 4 га, кода лыддiссö ужлунөн.

4. Вундыны чарлаөн 1 мортлö колö 1 лунö 10 сотка гектарiс-лыддiссö 1 ужлун.

5. Кöртавны вундан машина бöрын 2 мортлö 1 га вылиг нылö лыддiссö 2 ужлун.

6. Сувтöтны суслоннез колта новjёмөн 1 мортлö 2 га вылиг, лыддiссö ужлун 1 га-кö зiмчалас колта, сек сувтöтчö өтiк мортлö жын уж лун.

7. Öтiк мöс выгiглö норма 1 лун понда 43 мiтр jöv выгтём, кода гiжсö 1 ужлунö i сiз оз.

### Кыз организу́тны сьельшина.

Мед перытжыка керны колхознöй уж, босны колö быд отраслiс ужсö, сыбöрын колö сувтöтны кад, кодао колö керны. Бостам пример: колö вундыны 50 га. Сувтöтö колхозiс правленьо вундыны 10 лунөн. Организу́тчöны брiгадаез. Быд брiгадалö дөнзö вундыны 10 га. Брiгада жансöтчö тор-резл-группаезл 10 мортөн. Лун чулалас, колö мерjajtны унаja вундiс группа. Ас лоö медозза лунö вундiс группа 100 сотка (1 га). мөд лунö 8 сотка, ку́имöt лунö 120 сотка, нö-лöt лунö—180 сотка, вiтöтö 140 сотка гектарiс i сiз озлан.

Нарjад бöрас ем памiлло да нiм кiн ужалö брiгадаын, группаын.

Сыбöрын лыддiөнны кыным сотка усö өтiк морт-вылö. Сiз медозза лунö усö 10 соткаөн, мөдик лунö 8 соткаөн, ку́имöt лунö 12 соткаөн. Но етö морт норма оз туй сувтöтны быд колкозниклö. Группа обсуждаjтö, кiн бура вундiс. Кода ужалис ез дышöтчы, сылö группа вiсталö сувтöтны тыр норма, кода соржыка локтiс да дышöтчiс вундыны сылö чiнтöны нормаiс. Петö то мыj:

Фамильля да ыім	Төліе да лун										быдбс
	1	2	3	4	5	6	†	8	9	10	
Петров Иван	10	8	12	12	14	10	8	10	12	4	100
Турунов Ваг.	10	8	12	12	16	10	8	10	12	4	102
Четін Петра	8	8	12	12	12	8	8	8	12	4	92
Каравајов Степ.	12	8	35	15	11	12	8	12	15	4	117
Будымов Т.	10	8	9	9	12	10	8	10	9	3	88
Иванов Міков	9	7	11	11	13	9	7	9	11	4	91
Кротов Спірја	11	9	13	13	15	11	8	11	13	5	110
Воробјов Пјодор	7	5	12	12	14	7	6	7	12	3	89
Попов Коста	13	10	12	12	14	13	10	13	12	5	114
Мехоношін Грша	10	8	11	12	14	10	8	10	12	4	100

**Быдбс**

100 80 120 120 110 100 80 100 120 40

1000  
соток  
(10 га)

Адқазан мыј петө: Каравајовлөн ужалөм петіс 117 сотка. Петө дас лунөн зароботка 11,7 уждун, а Воробјевлөн 8,6 уждун. Адқазат, кін дышкучікыс? 10 луніс чуть не кык лун Воробјов гусаліс прогуллезнас.

Вылын мі гіжім нормаез мөдік уждө. Етніја нормаез гөрті позас сувтөтны сдемшіна сіја уждын. Вермат і колхоз правлењынын босны нормаез.



Премірујтөны колхозыккөзбс—ударыккөзбс.

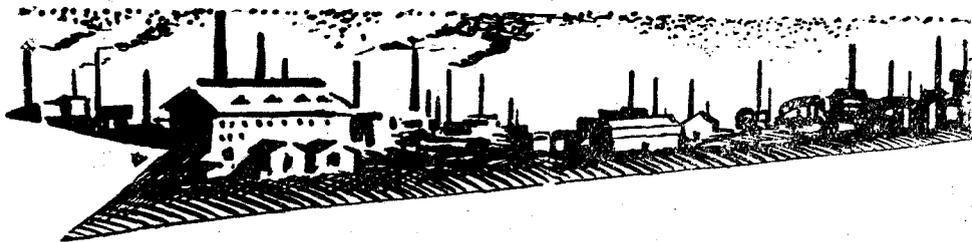
Велөтчиссез, ти вермат бура отсавны гижлыны трукнїж-каезö заработок колхознїккеслö.

Кутчö сувтöтны уж колхозын сдемшинаөн. Сдемшина колхозын вачкас кулак куа. Сдемшина вашötас кулакöс колхозїе.

Јансötны урожај да doxoddez колхозын ужалöм гөртї.

Быд колхозын, көр страдаыс јештас, колö лыддыны унаја ужлуннез сьлөн петїсö гожумөн. Сыбöрын колö лыддыны, унаја шедтїс быд колхознїклөн семја, А ета лыддöм гөртї бур і јансötны урожај.

Вермат ти етö ужсö керны. Кутчö öнїжö јансötны урожај да doxoddez уж гөртї.



## Мöдїк вїт вога план.

Öнї мїјан советскöј сојузын муно öддөн ыжыт уж мöдїк вїт-вога план сувтöтöмын, көда гөртї пондасö керсыны і лебны озлањ вїл уж.

Ета мöдöз пјатїлетка план гөртї 1937 воö пондам öтїк чугунсö кїсны 60 мїл. тонна, 17 мїл. тонна тужö, көдö мїјö пондам кїсны 1933 во коңечын.

Мöдїк вїт вога план коңечас чугун керöмнас вермам не токо рытывса јевропејскöј госуларствоз, но сїз-жö і Америкасö колам ылö бöраным.

Мöдїк вїт вога план бöрас мїјö пондам кыскыны муїе їз-шом 500 мїл. тонна. Сымда жö, мунда шедтö Амерїка.

Нефтѣ пондам лебтыи 150 мѣ. тонна. Нефтѣ лебтѣмнас  
лоамѣ мед выжыт і мед богатѣј страна быд му вылын.

Олектроэнергѣја пондам керны 50 мѣ. кіловатт, 16-ігѣн  
унажык лебас мѣжан ѳлектрѣческѣј промышлѣнностыс. Мѣжан  
сојузын лоасѣ мед гыріс заводдез, фабрѣкаез, ѳлектростан-  
ціјаез, мед гыріс тус керан фабрѣкаез (совхозез да кол-  
хозез).

Онѣ-нѣ тужѣ вѣставны кышѣм лоас мѣжан баныс страналѣн.  
Мѣјѣ керам сіјѣ, мѣј ез туж керны оажык, кѣр мѣжан сілі  
вылын пукалісѣ буржујез. Мѣжанлѣ колѣ буражык додѣавны  
ассѣным мывкыд, вын-мед пыртны оланѣ медожааса плансѣ,  
а сыбѣрын кутчѣны мѣдік вѣтвога план бердѣ ешѣ удар-  
кѣжык темпезѣн.

О. Вавреј.

## ОКРУГ ВѢТ ГОДѢН.

Стальѣн странаным

Вужагѣ,

Вевтѣ бетонѣн гѣнбан.

Округным сіз-жѣ

Пастагѣ:

Тыртам мѣ

Вѣт

Годга

План.

Гымѣтѣ быдмѣ,

Паскалѣ

Лунѣг-лун мѣжан колхоз.

Шупыта ожаан

Оскалѣ,

Быдмѣ вон сіз-жѣ

Совхоз.

Јорттез,

Термагѣ ожаавны.

Шупкѣ ті ожаанѣ кок...

Пондѣс Кудымкар рѣмганы:

Стројкалѣн

Мытчѣіс бок.

Лунѣг-лун стројка

Јонмѣтам.

Ас кѣт і пѣлскѣ буржуј.

Мѣјѣ олсалам,

Ѓужѣтам,

Округѣт керам

Кѣрт

Туж.

Пышшѣ неграмотностѣ,

Бырѣ.

Лебѣ вон школаыс вѣл...

Аджаат,

Кудымкарас пырѣ

Шырѣтѣ

Автомобѣл.

Зегѣоны.

Тракторрез ыбсѣ,

Ѓѣлѣоны

Быд межа пон...

Чу, быд посад лебтѣ зыксѣ

Кѣрѣны, чу,

Тѣлефон.

Комі му  
Сбыліе лебтісö.  
--Сувтчы-жö,  
Віңдт, Макімі.—  
Быд-код завод  
Вон мытчісö:  
Вөр пилтан,  
Льесохім.

Чужö  
Промышленност мијан.  
Чужö  
Рабочöј семја.  
—Округ, кыв!  
Öззы те біјөн!  
Льенінскöј біјөн ымјав.

Чожжык меd вежны-ні мірсö,  
Ньоль годдөн тыртам.

Віт god.

—Тыртам!—

Колхоз кылö чірзö.

—Тыртам!—

Горötö завод.

ІВУ ГЪЕПКО

## Лөсөтчам урожај лун кежö

— Ме öні гортын пöжалöм картовки сојі-

— А ме калігаіс парјонкаез. Ок, кыщöм чöскытöс!-Сор.  
нітöны öта мöд коласын челафоккез школаіс гортö кайтөн-

— Тіјан ем-жö, Ваңу, калігыс?

— Ем, да токо посңит.

— Ок, а мијан кыщöм гыріс! Мијан öтласа огородечас  
быдсөн керісö сіз, кыз вісталис аграном. Сафитісö, кіскалі-  
сö, мусö лөгөтісö быдöс кыгаез сөрті. Но і карч быдміс.  
Мукöд калігыс менам јур ыжда, а картовки!... Мусö гарјыш-  
тан, дак ніја кыз порспіјаннез кујлöны.

— Гріша, те он тöд кыщöм праңнык коста мөјму мыт-  
чалісö быдкод карчсö?

— Ог тöд. Ньекö, көркö, арнас.

— Арнас, арнас, көр празнујтöны урожај лун. Таво  
тожо лоас выставкаыс. Мијанлö талун велötіс вісталис-ні:  
думајтö-пö кыз пондам чулötны праңнык урожај лун.

— Челаф, мијанлö öддөн бура колö лөгөтыны ета

празьнік кежө. Ас быд колхоз мытчалө ассіс урожајсө. Міјан-ед өддөн уна бурыс колхозас. Озжык абу төдөмас кыз садитны картовки, а өні колхоззезас візөт мундаөн садитөны, да кыщөм бур быдмө.

— Ваңу, тенат татуыт, колхозын?

— Абу.

— Мыла-инө оз пыр? Міјанлө, челад, колэ празьнікэзас ассіным ајезнымэс пыртны колхозэ.

— Савај, Ваңу, баит ајытлә, мед пыріс колхозэ, мі теныт отсалам. Челад отсалам-ед? Сетам аслыным задаңно: урожај лун кежэ мед Ваңуаэн ајыс вэлі колхозын.

— Пыртам, отсалам!-горэтчисэ челад.

— Но, дак талунсаң жэ уж бердэ! Кылін, Ваңу? Быд-энным сіјэ эт-мөдәрсаң кутчам агітірујтны,—горәтис Грішу

А. Мошегова.

## КОЛХОЗНӨЈ УРОЖАЈ

(Инсценіровка)

### Орсісөез:

ЛЕЗІГ            ТРАКТОР

ГӨР            КӨЛТАЕЗ

БУТЫЛКА        ЧЕЛАД ПИОНЕРРЕЗ

ЖЫҢҢАН        ДА ВЕЛӨТЧІГГЕЗ

Пјесаыс ета абу сөкыт. Челад кокніта верма сө орсны токо колө буржыка төдны кінлө мыј бајитны да сывны, кыз сулавны, маршірујтны, керны двіженңоез.

Кінлө кыз пастасны, рісуноккез вылын мытчалөм. Кужат-кө вермат ешө аснит думажтны да буржыка мөдөтчыны. Пионеррез орсөны пионерскөј паскөммезын.

**ЛЕҢИГ.**

Јорттезөј, чөлө жө...  
 Кыззыны копө.  
 Мытчалам тїжанлө  
 Талуңна олөм.  
 Талун празнујтам ми  
 “Урожај лун“.  
 Візөтам, кыз содө  
 Колхознөј вын  
 Кыз важга ужыс  
 Мушкөтө орө,  
 Кыз өтласа вужыс  
 Виль олан дорө.  
 Кывзө быдөнныт,  
 Чөлө, гөгөр.  
 Тїжан оқө петіс  
 Вістагө важ гөр.

**ГӨР.** (Ошшасөмөн)  
 Менө вунөтөны, менө!?  
 Гөррезсө вежө-пө плуг?  
 Трактор чу сарөтө омөн,  
 Вынөн ошасө страмжуг...  
 Олөмлө пом, баға, локтө....



Менө вунөтисө јөз...  
 Оз і жыңнан јөзсө өкты,  
 Каттө сїјө чераң вез.

**БУТЫЛКА.** (Гылө ңето ба-  
 ітө візыва, вегова)  
 Ме бутылка—буль да боль...  
 Сөмтор курта—ур ог кол..  
 Көркө тробка шовк да шовк  
 Öні јаміс ета говк.  
 Но да повны ешө ңем  
 Віна полдіс јөзыс ем.  
 Мекөт гажа, гөлөм—ван...  
 Ме бутылка—трін да бран.

**ЖЫНҢАН.**

Ок кымалі ме,  
 Öні шогала.  
 Пыктіс кыв..,  
 Вігө ој і лун горш.  
 Оз-ңи кејмісгез  
 Мелань оскалө,  
 Көѳ те кыз  
 Трангы, бомгы да ыв.  
 Оқжык бомгывлі  
 Гөлөмеаң радөн,  
 Кејміс орлытөг кыссіс,  
 Бур јорт.  
 Öні візөта ме  
 Арга кадөн...  
 Öні клонгөны  
 Кык-кујім морт.

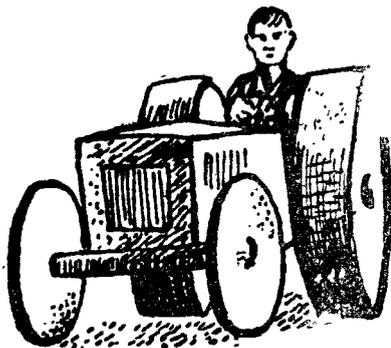
**КОЛТАЕЗ.** (Пырөны кол-  
 хознөј да жеңнолчңиккезлөн  
 колтаез)  
 Мїјө колтаез-ед  
 Виль урожајіс,

Міжанос вундіс  
 Машина.  
 Віцот-жө, жорт,  
 Кыз ми путріктім кайим.  
 Колхознөй өу уна, уна...  
 Дона ужалис жөз,  
 Татчө віцөтө,  
 Аззат:

Не өткода быдмим.  
 Төдөй-жө, жорттөзөй,  
 Вемөн бергөтө,  
 Мыла не өткод  
 Сен лыдным? (мытчалөны  
 диаграмма моросвыланан).

### ТРАКТОР.

Өні ме татөн виль ужалис,  
 Колхознөй ыббез вылын  
 Межатөм ыббезсө шөрала...  
 Зык кіссө ылө, ылө...  
 Віцөт, кыз сетөн гөр гержаө,  
 Жыннанжуг бөмгө норөн.  
 Бутылка ныр лебтөм ошжаө,  
 Бульгө, жуны корө  
 Ме шуа: Тырмас! Виль лун  
 петө...



Мі чышкам етө жөгсө!  
 Буражыка межа рөзөтам,  
 Волькөтам ми порөггез.  
 Виль олан дорам мижр жона,

Колхознөй ыб лөзөтө.  
 І гыріе строжа мунө өмөн:  
 Мі виль туйез пігкөтам.

### МӨДИК КАРҢИНА.

#### БУТЫЛКА.

Ме бутылка: буль да боль...  
 Гөм корманын жоль-жоль-  
 жоль...  
 Өні локті дрон посадіс,  
 Горш винаөн жөзліс ваді.  
 Дрон посадын уј да ај-ј,  
 Лебіс драка көт ен кай...  
 Кын ветлө пурт да чер,  
 Талөны көлхознөй зөр...  
 Ок, і рад ме, өблөм пым...  
 Дрон посадын гым да гым...  
 Ашын шедас посад Льов,  
 Сетчин празник-пө покров."  
 Ме бутылка: буль да боль...  
 Вина кіссө: золь, золь, золь  
 Ме суала луніг лун,  
 Ужыс сувтіс мед, ез муң



## ЖЫНЪАН

Трана-трана бом да бом-м...  
Чожа локтас меным пом.  
Олөм сөкыт, гажтөм  
Пыр кастывла важсө.

## ГӨР

Ме-ја ег гудфывлы мусө,  
Ме-ја ег төдлы ошкөм?  
Басныс ме жыліе кусө,  
Сімөма өні сөлөм.  
Токо кастывлы важ воез  
Көр ме лебталышли зоб  
Көр кызі жүгөр өвигталі,  
Кызі алмаз, лысаа топ.  
Көркө-ед ошкісө бура  
Ов токо, лунбытөн ыыв,  
Сурлі ме оажык кывбурө,  
Гіжлісө то кыщөм кыв:  
„Гөріңөј те, дона гөріңөј,  
Гов отырыслө отсалігөј  
Вексө, вексө жүр еердіөіңөј  
Пыр песөіөіңөј, ужалігөј.  
Те бур ужөн дона гөріңөј,  
Важ гунаез суөн тырөны  
Пөтөз лөг морттез і рам мо-

рттез,

Лөз огаез сінмө пырөны.  
Мынө некін оз і кастышлы!..

Теј-нө шы он сет те, јорті-  
ңөј,

Мыла өік кыв он горөтчы  
Мыл ужтө оз төд гортіңөј?  
О кі јон жө мортлөн кііңөј,  
Өддөн вына бытте көртовөј.  
Токо ојнас, дона гөріңөј,  
Шотчыыштан, муса јортіңөј.  
Лөз турун тыртөм межаезсө,  
Зоріңасө сіја басөка.

Не-ја те-нө сетчө ңылөмтө,  
Кіөтін көркө міча асылөн?

Кін-нө тенө көркө керливліс?  
Кін сувтөтис көзыт му вылө,  
Вердан учөтсө і ыжытсө...  
Сіротөөн ачыт сулалан!“  
А өні быдөс коліс бөрө,  
Абу-ңі гаж да серөм.  
Кіез і коккез оз вөрө,  
Багө да ңищсалө вем.

## ЖЫНЪАН.

Тран, тран, тріна тран-н...  
Ен те горзы, гөрөј, тан.  
Бөра локтас олан бур,  
Тенат дона лоас жүр



Кытчөз емөс кејміс јөз,  
Кіез плетөн ме ог лез.  
Бомга горөн: бом бом-м...  
да видчига олөм пом.

## БУТЫЛИА.

Ен ошшас те бомгіө морт,  
Чожа вьндан нағтө јорт.  
Кылі баснез ме төн:  
Чожа вичку пөдналөм.  
Тенө бөгтас виль завод...

Тенат выныт оз-нї сод.  
Шогмас теїг бур машина,  
Ыббез куға зыкөн мунас.

### ЖЫНЪАН.

Кытчөз оламө! Бом-бом-м...  
Оз-на шы сетө јөз том.  
Кытчөз олан ешө бур,  
Лун-лун бөбта јөзліг јур.

### ГӨР.

Медбөрја луннез мї олам.  
Шогмө совхоз, вїл колхоз.  
Пола ме, ок кыҗ ме пола.,,  
Жугалө, рачсө важ поз.

### ӨТІК (Колхознөј кольтаез)

(Петөны 5-7 кольта)  
Олат вылатө быдөннїт!  
Кытїг, кїннез аснїт тї?  
Мыјөн умөл олан өннә,  
Мыла, шуат, угө кї?



### МӨДІК.

Вес тї вес, бата, норагат,  
То вїзөтө кыщөм роз.  
Менө быдтїс-ед Велвасаж  
Поносовчїг колхоз.

### КУЙМӨТ.

А ме быдмї сук етенадн  
Тусө гырїг, "Вјатка" сорт.  
Пешнїгортскөј кольлектївын  
Өнї лоїс менам горт.

### НӨЛӨТ

Менө сетчїн-жө төв чүгїс,  
Тусө гырїг, бур іҗас.

Өтїк пудїг таво, друкө,  
Пуддез шогмїсө кыкдас.

### ВІТӨТ.

Менө көҗїс сөстөм тусөн  
Колхоз ыжыт "Первомаж."  
Годїг год унажык уга,  
Содө быдмө урожај.

### КВАҢӨТ.

Паскыт ыбыс өнї сөјө  
Мїнеральнөј наҗмитан...  
Кольлектївнөј зыкын вөјө  
Сук туруна вїҗ і рас.

## БЫДӨННЫС.

Вын колхознөй ыжыт, уна,  
Cодö бура годіө год.  
Коллектив талун нмлуна:  
Лыдсө ассіс су доход.  
Міјө којам міча здрні...  
Сөстөм гыріс шогмөм туг.  
Вартас віль машина арнас,  
Колхоз пічө ој оз уч.

## Једінолычныккөзлөн колтаез

(2-3)

(Петөны)

дөмаса ыб вылын  
Быдмимө мі,  
Абу-на міјө колхозын  
Віңдөт-ед женыт кок,  
Вөснүтік кі...  
Кіссіс бур тугыс  
Жын розіө.  
Ез-на көчәінным  
Колхозө пыр.  
Но етаң  
Оз-ед ов вексө.  
дөмаса ыбыс  
Оз-ны ов дыр,  
Аззылам ыжыт  
Сугексө.

## КОЛТАЕЗ БЫДӨННЫС.

(Мунөны, сылөны. Чумһезна-  
ныс мытчалөны колтчіөсөз  
вылө)  
Өні локтісө віль луннез,  
Сөлөм вылын міча мај!  
Һещкам вужнас јог турун-  
нез...  
Бур колхознөй урожај!

## ЖЫНҢАН.

Мыј аззыліт, јорттез? Бом-м.,  
Тупкісө міжанліө өм.  
Мыј-нө пондам керны?  
Вільс важсө вермө...

## БУТЫЛКА ДА ГӨР.

Төдамө, јортөј, аззылім,  
Јур угө, өшөм быдөс...  
Огө-һі ошкөм мі кылө,  
Һищсалө-тај јур пыдөс.

## ГӨР.

Пыр кежө важ кад чулаліс,  
Оз-һі берт натте һекдр.

## БУТЫЛКА.

Быд міжан вылө сөлалө...  
Оланлө пом локтіс, гөр..

## ЖЫНҢАН.

Һем думајтны тріні-трон-һ...  
Мыј пуцаліт, кыңи бон?  
Быдөн, јорттез, ужө!  
Умөль керны кужам!  
Те бутылка, дона јорт,  
Јур бөбтігыс первөј сорт.  
Талун жө лөсөтчы  
Колхозө тарөвтчы.  
Јуктав јөзсө, бөбты јур,  
Сек міжанлө лоас бур.  
Коллективвез раңам,  
Кыјам јөз важ каңө!  
А те гөр ен өшты лун  
Стеревһез куңа мун.  
Велөт пөріс тошһез,  
Важ оламсө ошкы.  
А ме татөн понда бом-м.,  
Корны дынө ныв і зон,  
Јеннезөн повчөтны,

Кејмыны велөтны-  
Ед сулалэ! Бомга: бом-м...  
Ез-на лок мијанлө пом.  
Вилсө быдөс равам,  
Каттам важса кэбн.

### БЫДӨННЫС.

Мијан лечыт ешэ пин!  
Но, дак уж бердө!  
Аминь,  
Аминь,  
Аминь!..

### КУИМӨТ КАРТИНА.

Сцена вылын трактор гө-  
гөр сулалөны колтаез. Пе-  
төны маршпурјтөмөи пионер-  
рез.

### ПИОНЕРРЕЗ. (Сылөны).

Визыв, челад, пионеррез,  
Мијө му вылын вил геррез.  
Бичир кигтө југыт өин,  
Уна, уна мијан вын.  
Кіө знамја  
Јона кут!  
Чорыгжыка  
Кокөн сувт!  
Кигтө југыт өин бичиррез  
Ми весөтим важса мыррез,  
Бој кулаккөт, гөр сабанкөт  
Бој бутылкакөт, жыннанкөт  
Темп ударнөј,  
Сөлөм—би!  
Пионерлөн  
Вына кил

Секламирујтөны (Кинлө кы-  
шөм кыв да строчка гөрөт-

чөны, поэо торјөтны, өтик  
гөрөтчө өтикө, мөдик мөдикө.  
Мукөдлаас өтлаын, кыг хо-  
ровөј секламацијавин.  
Поэо керны движеньноез).  
Гымалаан кадыс-тај  
Поездөн мунө,  
Каттышсө бөрлаңө  
Год вылө год.  
Быдмам і јөнмамө,  
Вын мијан уна...  
Вил туйвлө сувтис  
Стеревна, завод.  
Вит вога план колө  
Нол воөн тыртны,  
Етијө могсө  
Ас төдө быд морт,  
Јонжыка,  
Јонжыка  
Кіез пијртам!  
Высінным сузас-на,  
Сөлөмным-  
Көрт!  
Темппез ударнөјөс!..  
Важкөт орөтам!..  
Заводдез гиганттез  
Сувтөтамө сар,  
Межатөм ми ыббез  
Шөравны пондөтам.  
Ми пөлтамө  
Му паста,  
Полтам  
Пожар!  
Нещкамө му сорнас  
Симсө да багсө.  
Мијанкөт мунө  
Нге өтик,  
Нге кык.  
Кывзө,  
Өј, кывзө,

Кыз сук вора жагсө  
Саймөтө,  
Косалө  
Тракторнөй зык!

**Быдһни ыс.** (Поэо гармонь-  
увтө)

### (СЫЛӨНЫ)

Өнi кывзө тiјө, јорттез,  
Кыз ужалө "Первој мај."  
Кыз колхозын первојсортнөй  
Нылөн шогмiс урожај.

**Сылөны кык кольта.** (Час-  
тушка проглазөн)  
"Первомај," колхозсаң вајим  
Ми тiјанлө пым јуөр.  
Визөт кыщөм рузөг кајөм,  
Сук да гыриг розја зөр.

**Зөр кольта.**  
Менө көзiсө бур тусөн,  
Сортирујтөм вөли глaд,  
Вартөм бөрын уна уса,  
Мекөт оз сур јог да һаң.

**Рузөг кольта.**  
Ме стенаөн быдми таво,  
Пуккод һебыт вөли му.  
Визөт шепө кыз өшалө:  
Тыра, тыра сетөн су.

**Зөр кольта.**  
Колхоз тонна таво вајис  
Миһералнөй һаһмитас.  
Сiјөн бура суыс кајис,  
Сiјөн һебыт веж iзас.  
**Рузөг кольта.**  
Көзан площад өзим увтө

Содiс таво даскык га.  
Сөкыт озын огө сувтө—  
Комлективыс ед вына!

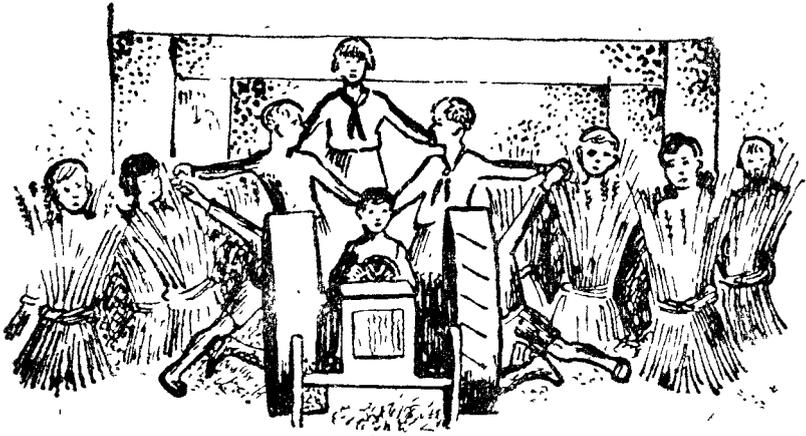
**Зөр кольта**  
Мөјму сiнө пырим дыр ми.  
Колхоз вундiс даскык лун.  
Таво сдөлшинаөн тырмiм  
Токо зiк-ед сiзим лун.

**Рузөг кольта.**  
Уна мөјму колхоз көзiс,  
Таво суөн "Первомај",  
Машина-пыр муө лезiс,  
Лоiс вылын урожај.

**Өтлаын кыкөн.**  
Локтiс ыжыт обоз талун  
Первомајскөй колхозсаң:  
Государстволө вузалiс  
Сiја дасвит тонна һаң.

**Пионеррез сылөны.**  
Быдмө јонмө мијан бура  
Уна, уна вiл колхоз.  
Лок кулак бы боксаң пурө,  
Мијө раһам сылиг поз.

**Сдекламирујтөны.** (Сы коста  
вит пионер керөны фигура  
звезда).  
Талун празнујтам  
„Урожај лун“  
Лунiс лун содө колхознөй га  
Пыр коллективө!  
Комлектив—вын!  
Јур вевдөрын, сотчө гөрд  
звезда.



Маршрутѳмѳн сывтѳн петѳ-  
ны.  
Визыв челаѳ пиѳнеррез  
Мижѳ му вылын вил серрез  
Бичир кистѳ југыт сѳн,  
Уна, уна мѳјан вын.  
Киѳ знамја  
Јона кут!  
Чорытжыка  
Кокѳн сувт!

Кистѳ југыт сѳн бичиррез.  
Ми весѳтам важга мыррез!...  
Бој кулаккѳт, гѳр сабанкѳт  
Бој бутылакакѳт, жынњанкѳт.  
Тѳмп ударнѳј,  
Сѳлѳм—би!  
Пиѳнерлѳн  
Вына ки!

М. Лѳхачов.

# КЫЗ КОЛӨ КЕРНЫ ЛОН.

Лон тыётöны сiјөн, мед јансөтны сi (волокно) бердiс су  
Тыөтны лонсө поңо кык һож: вөвдөмөн да көтөтөмөн.  
Татон унажык тыөтöны вөвдөмөн.

Лон тыасө токо сек, көр сулааө шоныт погодфа да зерасө

## ЛОН ВӨВДӨМ.

Лон вөвдөны август төлсын, көр ешө шоныт. Вөвдөны  
вiз вылө вөснiтiк заввезө. Вөвдчан вiзыс мед вөли һе өд-  
дөн көс i һе өддөн ва.

Һедел кык бөртi вөвдөм бөрас лонсө колө бергөтны мөд  
бок вылас, сек сiја өтмоз i быщөмжыка тыасө Бергөтлыны  
лонсө колө жыпөтвiс, куҗ жыла бедөн, лөһ лунө.

Шоныт да зера погодфа костi лоныс тыасө һол һедел.  
А кызи көзыт да көс, секи дыржык оз тыас. Лым увтө лон  
һекөр оз ков сурөтны. Сек лоныс щыкө i лоө сетiс токо  
өтiк төрк.

Мед лоныс өтмоз тыасiс, сiјө колө сортируйтны. Кыз  
тылөпасө торјө вөвдны, вөснi тылөпасө торјө. Кыз тылөпа-  
ыс чошажык тыасө, а вөснi тылөпаныс дыржык Вөвдны лон-  
сө колө мөјмусаө, сек сiја оҗжык шедө керны i быщөмжыка  
тыасө.

Төдөны лон тыасөмсө лон пешланөн. Кызи быщөма  
јансалаө суыс, поңо куравны. Куравны колө лонсө көс кадө,  
сек оҗжык һөјiтчы, быщөмжыка космө. Куралөм бөрас дөмав-  
лөны вјазанкаезө. Вјазанкаезсө колө сулөтны вiз вылас лун  
мунда, мед лоныс быщөмика төлалiс i космiс.

## ЛОН КӨТӨТӨМ.

Поңо лонсө тыөтны ваын, көтөтөмөн. Ваын тыөтөм ло-  
ныс буржык шогмө, чочкөмжык да i һебытжык.

Көтөтны лонсө колө һе вiзыв ваө, һето прудө. Ваыс  
мед вөли сөстөм, һебыт i шоныт 20-15 градуса. Секи лоныс  
өддөн чоша тыасө: лун вiт-кваҗ бөртi. А кызи ваыс көзыт-  
жык, көтөтны колө дас лун. Буржык көтөтны мөјмуса лон,

сіјо гожумнас оҗык позö тыötны. Ваас леқикö монсö колö бура зелöтны, öтмөдöрган кујим пощöн. Течны сіјö пощцез коласас оча јыв.



Көтöтöны лон

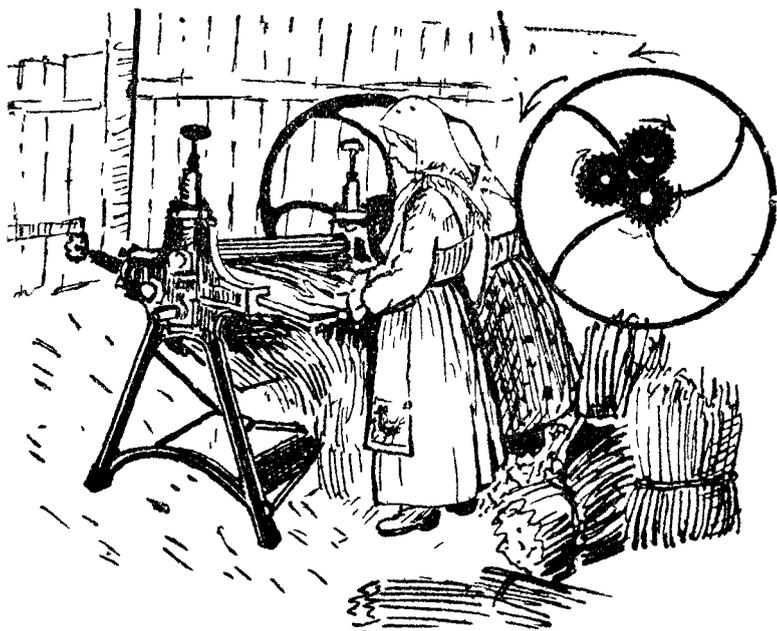
Лоныс көр тыасö, ваас лоö быг, секі муно броженьје. Көр сіја тыасас, ета быгыс чулалö і лоныс пыдöжык вöјö ваас. Сы гөрті і төдöны тыасöмсö. Вагис кычі кысқан монсö, сек-жö сіјö оз вöвдö, а öтiк лун віçоны берегас, мед руçиc ваыс. Сыбöрын-кыз çаввезöн сіјö вöвдöны віç вылö і кујлöтöны Һефел, Һето кык. Сыбöрын куравны і костыны шондi вылын, а Һе горын.

## Лон Һарјалöм.

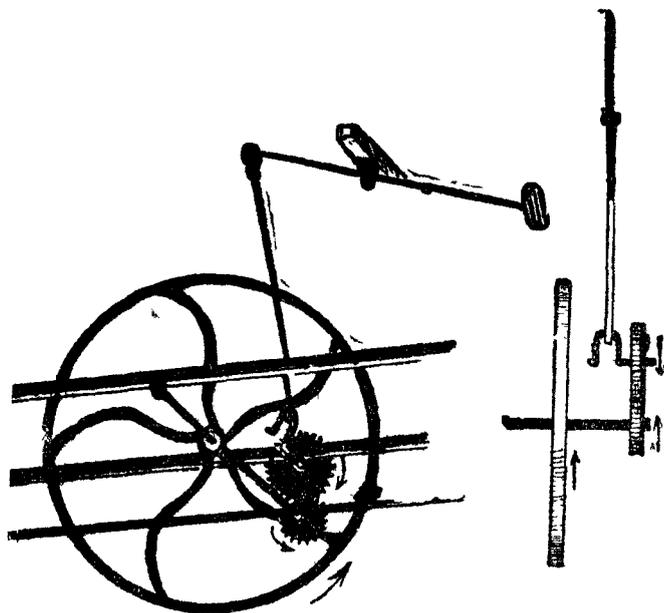
Онöç-ed ешö мiјан мукöдыс Һарјасöны пуовöј Һарјан-незöн. Һарјанöн Һарјалiкö лоныс бура щыкö, јылыс çирјiçö, жндамö да суыс умöла јансалö сi бердiçiс.

Колхөзвезын öнi јещажык-Һи сетщöм Һарјаннез. Колхозын Һарјансö вежö машiна. Машiнаөн Һарјалiкö лоныс оз-жык çирјiçсы, да і гыриç суыс быдöс Һарјалiкас-жö кiсöö.

Öтiк машинанас кујим морт луннас вермасö Һарјавны 480 кгp. Машiнаөн Һарјалiкö монсö костыны гор вылын оз ков.



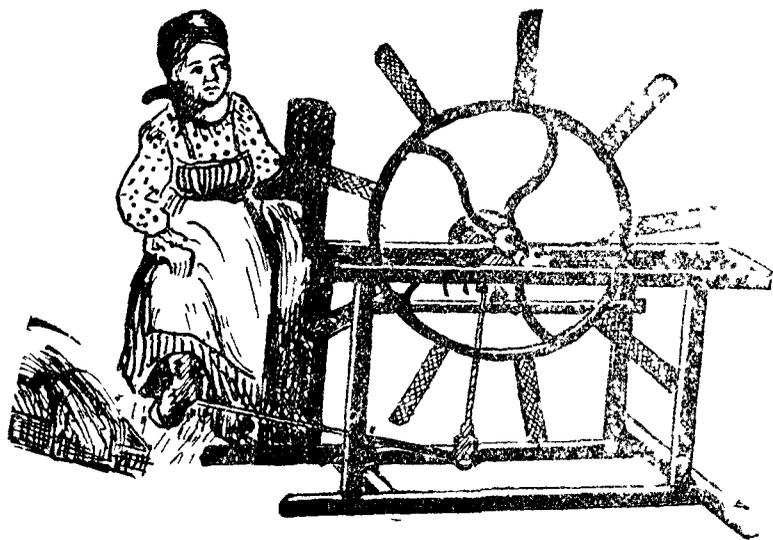
Нарјалбны лон



Лон нарјалан машинале торрез (часеес)

## Лон пыркөтөм.

Мед лонас өтік су ез кол, сійө ешө пыркөтөны. Пыркөтөны сиз-жө поңө машинаөн. Машинаөн пыркөтөны кокнитжык' чожажык да і быжөмжыка пыркассө. Машинаөн пыркөтөкө лонсө гор вылын кастыны оз ков. Өтік машина вылас поңө ужавны кујимлө Һето вит мортлө і быд морт вермас пыркөтөны өтік лунөн 10-15 кілограм.



Пыркөтө лон

Велөтчис челаф висталө мамезнытлө ета јыліс, кыз колө керны лон.

# Ужалан жыр.

Өні мијан школаын велөтөны Һе только лыффыны, гїж-ны да задачаез решајтны кыга сөртї, өнї велөтөны і буржы-ка ужавны. Тулыснас, гожумнас чельафыс ужалөны огоро фечезын, ыббез да віззез вылын отсалөны колхозлө, школалө да ај-мамыслө керны өтїк мөдік ужсө.

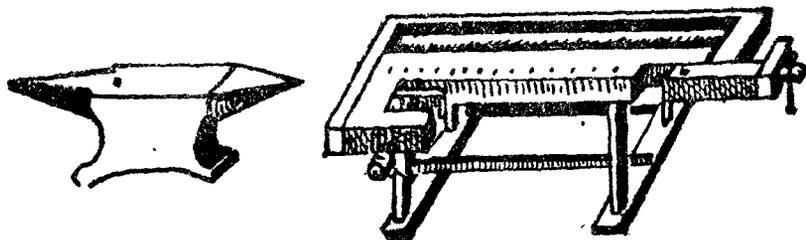
Арнас да төвнас, көр көзїт, чельафыс ужалөны школа пышкас. Сы понда колө керны нылө ужалан пельөссез.

Кыз нїжө колө кернытө? Тїјө адрылїт подї мукөд кресөа-һынлөн ем јашшїчок, кытөн өктөм молотоккез, напарјаез, ку-сакаез да өтїк мөдік инструмент. Сїз-жө і школаын колө өк-тыны сетшөм инструмент, медбы чельафыс вермісө велөтчїны ужавны пу куза, көрт куза, бумага-картон кузаї мөдік мате-ріал куза. Колө өктыны і инструмент столарнөї, переплотнөї картонажнөї, да мөдік. Кажнөї инструментлө аслас шкап, Һето полка..

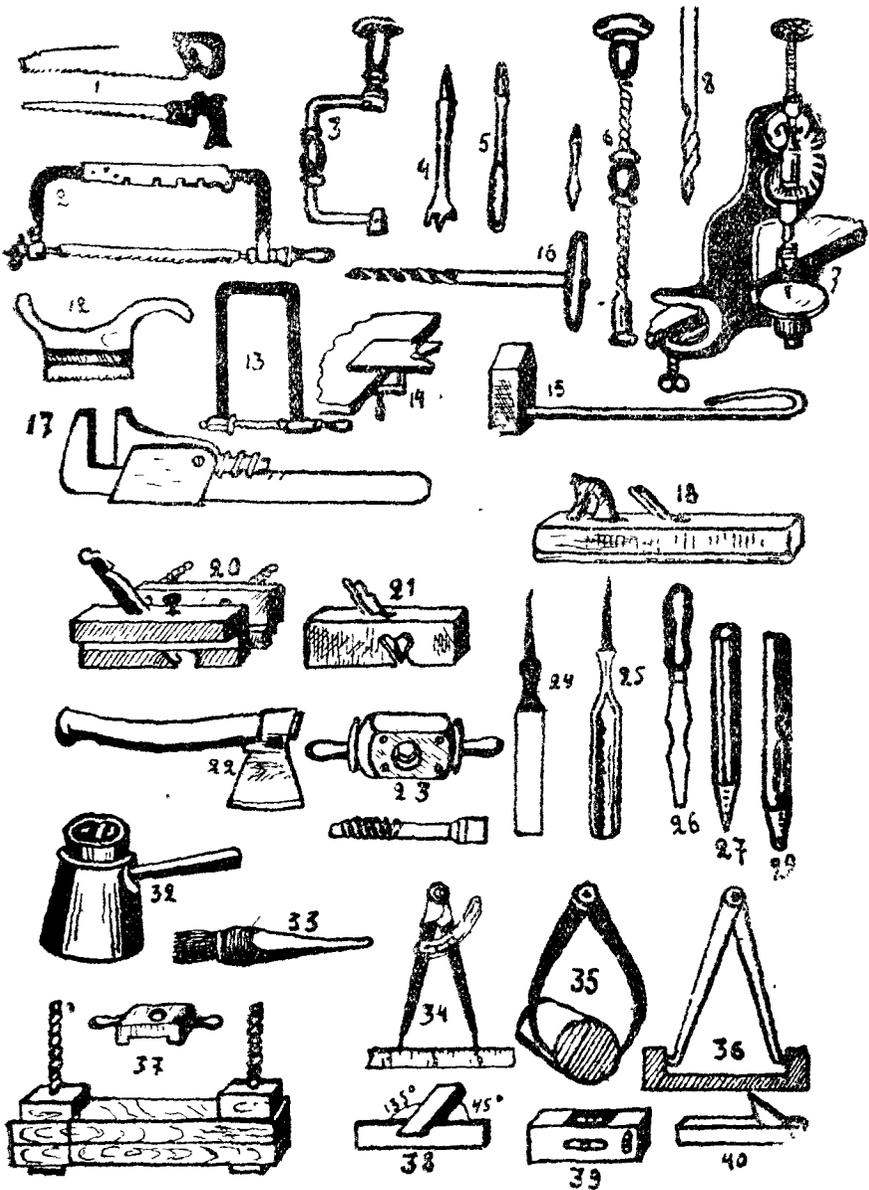
20 чельаф понда колө вот кышөм инструмент (візөтө спї-сок да рісунккез улыс: 28,29,30 і 31 Ёысбоккез выліс)

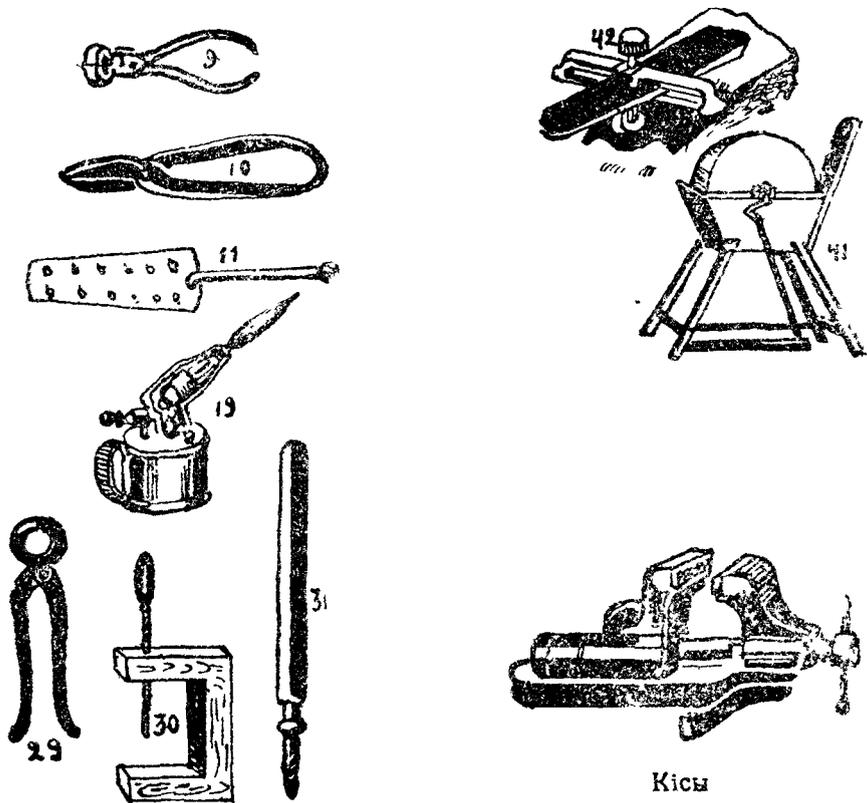
Кышөм колас матерїјал і мыј позө керны, гїжам мөдік номерын.

## ӨТЛАСА УЖЫН ИНСТРУМЕНТТЕЗ



Һақовальна де столарнөї верстак.



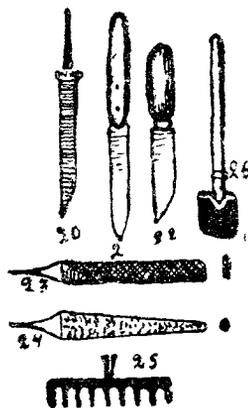
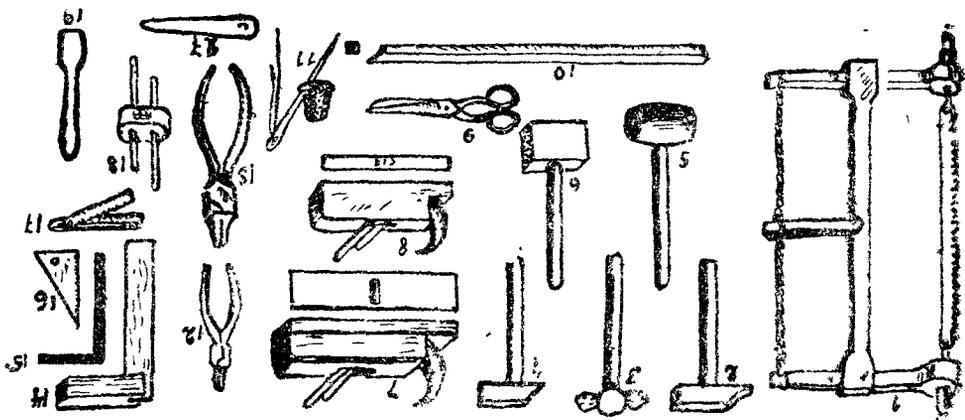


Кісы

### ЎТЛАСА УЖЫН ИНСТРУМЕНТТЕЗ:

1) Півкаез (ножовкаез) 2) Слесарнőй півка (ножовка). 3) Коноворот.  
 4) Центур (коноворот бераэ), 5) Тарка. 6) [дрель. 7) Сверлыльнőй станок.  
 8) Сверло спіральнőй. 9) Қусачкаез. 10) Кőрт вундалан ножыч. 11) Бін-  
 торезнїй доска. 12) Ноградка. 13) Лобык. 14) Струбцїнка (пїнітőм цонда)  
 15) Пајальнїк. 16) Буравнїч. 17) Гајечнőй ключ. 18) Струж (струганок).  
 19) Пајальнőй лампа. 20) Шпуктубес. 21) Чензубел. 22) Лер. 23) Вїн-  
 тїна. 24) Еольхыт стамезка. 25) Гőгрбса стамезка. 26) Отвїортка. 27) Бо-  
 родак (пробойнїк). 28) Пробойнїк картон понда 29) Ыжыт кусака (кльїшчő).  
 30) Струбцїнка. 31) Картон дуктаудн пурт. 32) Клеј вїзан (клејанца)  
 33) Кїєв. 34) Цїруль. 35) Кронцїруль. 36) Нутрамер. 37) Преес перел-  
 38) Јарунок. 39) Ватерпас. 40) Малка. 41) Тőчїла. 43) Инструмент тőчїтан  
 прїбор.

## ЌТІКЛЌ УЖАЛАН ІНСТРУМЕНТТЕЗ



## ЌТІКЛЌ УЖАЛАН ІНСТРУМЕНТТЕЗ:

- 1) Півка. 2) Молоток столярнѳј 3) Молоток слесарнѳј 4) Молоток кровельнѳј, 5) Кіјанка столярнѳј. 6) Кіјанка кровельнѳј. 7) Струж. (рубанок). 8) Шерхебель. 9) Ножніч. 10) Кѳртѳвѳј зудоқ. 11) Напѳрсток са жѳм. 12) Кусақа (круглогубцы), 13) Кусақа (плоскогубцы). 14) Наугольнѳк пѳдѳвѳј. 15) Наугольнѳк кѳртѳвѳі 16) Треугольнѳк. 17) Мѳтр 18) Рејсмаѳе. 19) Зубило. 20) долото. 21) Переслѳтнѳј пурт. 22) Саможнѳј пурт. 23) Потпѳлок (напѳльнѳј). 24) Ращпѳль. 25) Кѳртѳвѳј курѳн 26) Кѳртзыр. 27) Кѳстоцка (фальц).

# Отсалам гїжны бур польтехнїческой велотчан кнїга.

Пионерез да велотчисез Советскої Сојузын отлаын пөрисжык революционерезкөт-комсомолкөт да партијакөт нуөтөны социалистическөй уж козајственнөй да культурнөй фронт вылын. Ем отик участок культурнөй фронт вылын, көда бердө том революционерез ешө езө кутчө ужавны-етија участокыс-велотчан кнїга да мукөд велотчан пособијаез.

Кнїга гїжны ые пес керавны, сїја дело мудрјонөй, а велотчан кнїга гїжны ешө сөкытжык. Оні ед Советскої школаын колө сетщөм кнїга, көда ачыс бы отсалис велотчыны. Сөкыт велотчан кнїга гїжны, а отсавны гїжны вермас быд ужалис, токо колө кутчыны быщөмика ета уж бердө, кутчыны јурөн.

Кужасө-ја мыјөнкө пионерорганїзација і велотчисез отсавны гїжны велотчан кнїга?

Почө вїставны: пионерез да велотчисез вермасө отсавны гїжны велотчан кнїга.

Мед озза отсөт челаф вермас сетны асланыс крїтикаөн. Кїнлө буражык дөнчө умөлик кнїгаөн велотчыны?

Кїн вермас чожжык казавны кыті кнїгасө гїжөма сөкыта, нето почө вежөртны, алы јеща гїжөма ас гөгөр производствөез јыліс і сїз мөдікө.... Быдөс етїјө вермасө казавны велотчисез отлаын велотїскөт.

Ог пондө шуны, пионерез да велотчисез-пө быдсөм велотчан кнїга вермасө гїжны. Сетщөм требовањно нылө оз туј сувтөтны.

Пионерез, велотчисез асгыныс заметкаез велотчан кнїга недочеттез јыліс індасө „Бїчїрок“ да „Том Ударнїк“. журналлезө

Гїжасө быд чужөма өкскурсијаез јыліс, удачној уж јыліс, школаын, сөхотворењноез, вїсттез.

1929-30 велотчан вогїн 50 Москвада школаын велотчисез да велотчисез бөрїсө быдөс ошыбкаез велотчан кнїгаезіс челаф гїжөм сөртї.

Ета уж школаезлөн уна отсалис кнїга лезанїнлө (госїздатлө) озлан ые керны етщөм ошїбкаез кнїга лезїкө.

Гїжө, кыз тїјө прөверјатат кнїгаез. Кыз тїјө организуј-

тат етїї ўж? Кыз корат колхозниккесөс отсавны быщом кнїга гїжны.

Полїтехнїческой школын велөтчан кнїга колө сетщом, көда өөртї позас төдмавны Социалистической строїтельство промышленноетын да сельскөй хожаїствоын,

Пессыны вїл велөтчан кнїга понда—етїа мїжан дело.

Вїл велөтчан кнїгаын колө мытчавны кыз нубтеб ўж быд чужома производстоын.

## ПОСТАТ ДОРЫН.

Мїча луныс, шоныт. Нсыжыт төлок руалө, нулө чужом. Веж сарїзөн гыасоны рузөггез. Бура-нї лоьмас, кышөтөны, гогышасөны тыра шепөн.

Уна јөз пїчөны, ізөвтөны постат дорын, баїтөны, сералөны. Отлаын ужалөны гырігсез і поснїез. Пондөтчїс страда—колхоз вундө.

Пїонерскөй отряд талун асывсаң лөсөтчө мунны субботнїк вылө, мөдөны отсавны вундыны колхозлө.

— Јорттез, термасө! Петкөтө чоужыт знамјосө! Сувтө рјаддесө нол мортөн!.. Горөтлө вожатөј Мїкал.

Өндрей аслас пїонерскөй трубаөн, да Васїл барабанөн важын-нї сулалөны отряд озын. Васїл таркөтө жагвыв барабанө. Кїез гїлалөны-нї сїз-бы орсө, оз вермы вїтчїгны, көр пондөтчасө мунны.

— Өндреш, Васїл!.. Көр пондам сїбөтчыны колхозниккесдынө, мед орсны быщөмїка! Кыліт?!

— Ладнө! Кужам!.. Гымавны пондас, муыс дрөбалас!..

Отряд вөрәөтчїс. Посад понас пондөтїсө сыланкыв. Кыјїсө сыланкыв шыез лоөм рузөг шушкан шыезкөт, нөбөтїс лунтөв енө шыезсө ылө-ылө паскыт межатөм ыб куға...

Вїзыв шорөн отряд сїбөтчїс вундїсгез дынө.

— Но мыј, отсавны локтїт?—Панталїс нїјө ещөм кыввезөн том колхознїк, көда пукаліс вундан машїна вылын.

— Мөдам отсалышны, горөтчїс Мїкал. — Јорттез, торјөтчө брїгадаез вылө! Сыкоста ныдынө сїбөтчїс колхозса председатель.

— О-о! Отсалигсез локтөмасј Ем-ем, ўж сетам!



Сек-жө кујим бригада кутчигисө уж бердө. Өтик бригада пондiс көртавны колтаез, а кык бригадаыс новгыны да сувтотны суслонө.

Содiс гажыс ыб вылын „Бөрө колчан, жорт! Ме дасвит колта-ны көрталi, а тенат-тај вөмiс дасөтик? Темпнез, другө!“ Горөтлө Васил.

Котрасө Ондруш, өктө кырыммес, термасө. Вожасас колта вылө, чушыктө, шупыга кiез кафтөны iзасөвөј жы.. Көрталө колта бөрсаң колта. Пымалөм-ни, зулмасө кымөс вылас нылөм, но оз сувтчы i секунд кежө. Пуктiс аслыс задаңно: озавны Василөс.

— Озасам, озасам, Василок! Менам-ед кујимдас вит-ни көрталөм, а тенат-тај, тупыл, абукө-нө јещажык? - Рад сөлөмөн горөтчiс Ондриуш, көр озалiс да колiс Василөс.

— Менам? - Василок лыддiс көрталөм колтаез. - Кујимдас кујим... Озалин? Уг сетчы һекөр!.. Зонкаыт лебтыштiс вешјансө, гыжјөвтiс јур бөрсө да шупытжыка пондiс котрасны, өктыны созсез, көртавны колтаез, вөтчыны Ондриуш сөрө. Јурас бергалө дума! „озала, ме сiјө озала“...

Боканыс һеылын мөдiк бригада новјө колтаез да сувтөтө суслоннез. Учiтик Пјодорок сапырһитөм пельпон вылас кык колта да ружтө кыскө нiјө кыз көзыв- Колтаез увтсiс ачыс оз i тыдав. Бытһе ловјаөс колтаез, да асныс оскалөны ыб куһа.

Микал Оришкөт сувтөтөны суслоннез.

— Міјан кыкдас суслон-ны. А тенат Јогорок да Мішу кыным? - Горөтчи Мікал.

— Міјан сымда-жө, кыкдасөтө сувтөтам, - шыагис Јогорок.- Мікал, пондам оңасны.

— Пондам! Токо сувтөтны буржыка, мед өтик суслон ез пөр.

— Клөбукавны буражык, мед ва ез сур, - содтис Јогорок. Пізөны челаф ужалөны. Чожа шогмөны колтаез, кың гріббез мытчиөны виліс вил суслоннез.

Кык вундан машина пара вөввезөн ветлөны кругом да кругом. Кышөтөмөн пөрө вундыштөм су да моңезөн колө машина бөрө. Шонди јур вевдөрын-ны, зарны көңөс пыдөсөн сералө вылісаң, костө вундөм су.

Не өтик рјад суслон, кышөтам веж морјө тујө, вевтис паскыт ыбсө рыткежас. Колхоз бур погөдөанас-жө термагө чулөтны вундан кадсө. Кык дас вт піөнер талун нылө вөлісө бур отсөтөн. Ыжыт афөоң коллісө колхозчыккес учітік, том ужалісгезсө.

М. Ліхачов.

## Гөрө огорофеч арсаң

Ыжыт отсөт сетө огорофеч көңајствоын, кыңи кужан сіјө віңны дөзөрын. А кың міјан гөрөны огорофеч? Локтас тулысыс, муыс быдөс космас, вөліс гөрасө өтпыр да сетчө геж-маласө грјаддез. Сафитчасө да һефел кык бөрти карчыс јог пыщөіс оз і тыдав.

Арөңңіс картовкі быдмас токо өрек гыріга, да сіја ешө мукөдыс сігмас. А капустаын токо өтик ліссез да і ніјө гаг гојас.

Мед огорофечсаң вөліс ыжыт польза, сіјө колө арсаң-жө дөңрајтны. Арнас, кың токо керан огорофечіс карч, быдөс колө огорофечсө весөтны, да сек-жө гөрны.

Картовкі кор, капуста кочөһез і мукөд јог турун вуж быдөс груфитны өтик кучаф да сотны. Секи сотчасө быдөс га-гоккес, көдна ета јог туруннез вылын вөлісө. Нысаң і сіөмө огорофечын карч. Колан-кө картовкі кор да капуста кочөһез грјад вылө тулысөң, етна гагөккес уна течөны колһезез,

кытѝ тулыснас петѝны вѝл гагоккес, і сѝгтѝны карчсѝ. Кычѝ арсаң-жѝ сотан етѝ быдѝс, секѝ њекыщѝм шогѝт оз кутчѝс карч бердѝ і њекыщѝм јог оз кај.

Межаезсѝ огорофечѝс быдѝс колѝ ыцкыны, мед кѝзысыс јог туруннезѝс ез сур грјад вылас. Кѝр етѝ быдѝс весѝтан, сек вѝлыс поѝо гѝрны огорофеч. Арсаң-кѝ гѝран огорофеч, сѝја муыс плассезѝн сурас лым увтас, буражык кынмылас. Тулыснас тѝлалас да пуккоѝ лоѝ.

Тулыснас, кытчѝ саѝйтны капуста, поѝо кыскавны вѝл наѝом.

Быд колхозныкѝ колѝ тѝдны ета јылѝс. Сек токо тѝјѝ бостатѝ огорофечѝс ыжыт урожај, од пондѝ песны вес асѝныт выннытѝ

Велѝтчѝс чельаѝлѝ колѝ вѝгтавны асланыс ајезлѝ ета јылѝс. Асѝныс школьнѝј огорофеч њепременно арсаң гѝрны.

А. Гѝлева.

## БЫДѝС АВЈАМ, БЫДѝС АДЪАМ.

(Каркас)

Петѝны сцена вылѝ пионерез-Пашок да ѐлѝшок. ѐлѝшоклѝн кѝас гармонья (то балалајка), Пашколѝн-картовѝс керѝм ыжыт труба, мышкас кѝчыча.

ѐ л ѝ ш о к. Олат-вылат ајез-маммезным гѝгѝр! (Окласѝны).

П а ш о к. Мѝјан тѝјанлѝ јуѝр!

ѐ л ѝ ш о к. Керрез вылын кѝр пукалат, быдѝн рад,

П а ш о к. Мѝ мытчалам наң ѝјмладан кад.

ѐ т л а ы н. (ѐылѝны гармонья сѝртѝ)

ѐлѝшлѝн вѝл гудок,

Сысаң кутѝ њелѝ шог,

А Пашоклѝн куѝ труба,-

Адѝо шучкѝп і сточма.

ѐ л ѝ ш о к. Озлаң те, Пашок, пондѝт

ѐ т л а ы н. Татчѝ, ѝј, быдѝн вѝѝт

П а ш о к. (Вѝѝтѝ трубаѝ)

Куѝ трубаѝ шуч тыдалѝ,

Кѝоам, јорттез, ед суналѝ.

- Ө л ö ш о к. Сысаң он саябатчы вöрын,  
 Он кол куттöг öтiр бöрын.
- П а ш о к. Кiн бергöтö бөрлан ужсö,  
 Ө л ö ш о к. Кiн не сöстөм ассö кылö,  
 Оз ло басöк естөн сылö.
- П а ш о к. Сiң трубасö шумга вылö индам.  
 I (шүсö бригада нiм) инмам.
- Ө т л а ы н. (Сылöны) Ёок кулаккөт öтiк туйöt  
 дыш кучiккес мунöны;  
 Ыбвылын уж некiн оз нуöt,  
 југыт понда кулöны.
- Ө л ö ш о к. Дисциплина кiнi разö,  
 Кыјны сiјö чоужык казö.
- П а ш о к. Вај, Пашокö, вескыт вылö индам.  
 Кытчö ешö инмам.  
 (Öлөшөк вiзöтö вескытланö)
- Ө т л а ы н. (Сы лöвы)  
 Адзам везкытланiс уна:  
 Быд машина таво ем,  
 Токо жагөн ужыс мунö  
 Машинаыс оз кер нем.
- Ө л ö ш о к. (Горөн) Вот i вiлö көт,  
 Некiн машина оз вiзöt.
- П а ш о к. А вiзöттöг быд машина шуч  
 еулалö мувлын кыјi суз.
- Ө л ö ш о к. Машинист Степанлөн јурас курöг вем.  
 П а ш о к. (Горөн). Машина сылö бытте нем!  
 Пыр жугалö, öшö тор  
 i со лöб быд-код мор.
- Ө т л а ы н. Быдлö, көт-бы ез вöв кiн:  
 — Машина вiзö, кыјi сiн!
- Ө л ö ш о к. Бостам ужсö öнi мi,  
 Вiзöтö татчö ешö тi!  
 Ужыс мунö вiл моз нi,  
 I вiл ужö пырö вi.
- П а ш о к. Но туй вылын ешö тыр  
 Паныт шедö быд-код мыр.
- Ө л ö ш о к. Ново гарјыш, кыщöм мыр,  
 Он-ја кiвöс невна шыр.
- П а ш о к. Но вот бастам сiз-

- Ужсө сја кыз оз виз?  
(Висталё озза недостаток жыліе.)
- Ө л ө ш о к. Визё. Шуас быд!  
П а ш о к. А селсовет, колхоз визётём кыт.  
(Бажитё мөдік недостаток жыліе.)
- Ө л ө ш о к. Інмін, Пашок, быщом сиз,  
Естөн, верно, нуом умөл виз.  
П а ш о к. А мыј ешө і ез ов,  
Етаз верны оз-жө ков.  
(Висталё кујимёт недочот жыліе.)
- Ө л ө ш о к. Ета жыліе шүч быд кадө  
Ас дүмајтас быд брјгада.
- Ө т л а ы н. Мед қимласан кад дүгдывтөг мүніе,  
Фронтөн быд, ударноја уждав.  
Осны бој кулаккөт Локтіе луныс.  
Песіе јөз колхозө пыр, термав.
- П а ш о к. Оні мі Олөшкөт бостамө көзича.  
Бур көзіннез визам,  
Јорттез, мјјө сетөн,  
Кінлө токо нјјө сетам.  
(Пөртчалөны көзича)-
- Ө л ө ш о к. Едө некін узө,  
Кыв горөнжык визө!  
Пионеррез, өтпр шөрын  
Едө лөө бөрын.
- П а ш о к. Кывзө, көзін кінлө шедө:  
Чожжык төдө, пробка петө.
- Ө л ө ш о к. Пробка сетны, Јорттез, сылө,  
Сјјө кін буражык выјө.
- О т ј р с а н. Петра бура выјө!  
Васка вермас сјјө!  
Ларіч залпөн јуө!  
А Семјоныч куө!  
(Ниммес босны гортіе.)
- П а ш о к. Кыз, Семјоныч, петіс сиз,  
Пробка, кут-на, виз!
- П а ш о к. Кайлөн гөн-мөдік көзін.  
Етө бостас, јорттез, ків?
- Ө л ө ш о к. Узны бура кіні кужө,  
Оз петавлы некөр ужө,

Сетам сылө етшөм жог,  
Содтас увтас, оз вiс бок.

П а ш о к. (Тресiтö борднас, горöтлö)  
Ме горöтла, мыçö öм!  
Кiнлö сета кайлие гөн?

О т i р е а н. Порсов-первöй дыш кучиe!  
Харjн оз колтчы мужiе!  
Сава уçö пыр лун, лун!  
Ужö Паш некöр оз мун!

П а ш о к. Секи бордсö бостö Паш!  
Сетам сылö, бостас ас.

Ö т л а ы н. (сылöны гармонна сöртi)  
Утка орсiс быд-код торсö,  
Турi жöктiе кыш, кыш, кыш.  
Жорттез, мi не мачöн орсам,  
Пыркям жöзлiе öксöм дыш.

Ö т л а ы н. (Нуцдалöмөн)  
дышкучиклö мiжö шуам-  
дисциплина бөрлаң нуам!  
Етö жураг мöрт  
Г-быд кадö тöд!

П а ш о к. Бостам ешö мыжыс ем,  
мытчалö женок)  
Кiнлö сетам жен?

Ö л ö ш о к. Сiя сылö сетны корö,  
Кiнi рад пыр вичку дорö,  
Кiнi празник уна тöдö.  
вiнаөн часто пöтö.

П а ш о о (горöтлö) Кiнлö, кiнлö керöм жен,  
Кiнлөн журын сыви вем?

О т i р е а н. Паладлөн оз вун кейманjн!  
Һочовлö бур етшöм козjн!  
Гаврiвлö, челад, сiжö сетö!  
Öксiн вон ачыс босны петö!

П а ш о к. Öксiнлö женсö сетам сек,  
ас нождалас сiжö век.  
С Вiсгалö горөн)  
Кыга дорö, пионеррез!  
Ужыс уна, абу дор,  
дышлö, женлö да жуöмлö

Сетам чорыт мі отпор.

П а ш о к. Бөрја мјан бур козін,  
Сывлө мөртчас быдлөн пін.

Ө л ö ш о к. Газет, журнал да кнѳга—  
Вот мыј вѳланъ јöзöс индö,  
Ужын сетö пыр совет,  
Быд вопрослö бур ответ.

П а ш о к. Вот газета „Гөріс“ ем,  
Сіја гіжтөг оз кол нем.  
А журнал-жö «Том ударник»  
Берö пыр челадлö сорні,  
Мытчö нылö вѳлö туж,  
Јурö умöлö оз еүј.  
Быд-код кнѳга уна, уна  
Кыз колхозын ужсö нуны,  
Кыз кулакöс, попöс позö  
Шуч вашöтны учöt дозö.

О т л а ы н. Кывзö, кывзö, керам пом,  
Бура тöдö пöріс, том:  
(Сылöны гармоньва сөрті)  
Мед колхозыс мјан быдміс,  
Муніс озланъ ужöн пыр,  
дышсö, важсö, көда мыдміс,  
Вужнас шедтам, шупгам швыр,

дугдам важ-моз уж чулötны,  
Сіжі мјан нем оз пет,  
Чделно буржык уж нуötны,  
Сіја јöзлö жаг оз сет.

Лок кулак увтыр сералö,  
Бытте мјан оз пет нем,  
Ј быд-нож пыр уж панталö,  
Пыр колхозлö мөртö јем.

Лок кулаккөзöс мі вöтлам  
Ј бырöтам ныліс вуж,  
Нылö паныт мі сувтöтам  
Отласа ударнöј уж.

Вон рака жөр ыло пуксөм  
J суладо, нем оз кыв,  
Кин вредитель i кин дыкө  
Ми колхозиг индам дыв.

## КЫҢ СУВТӨТНЫ КАРКАС.

Каркас сетшөм орсан тор, көдаын сетсө токо өтласа материял, а  
нышкас боссоны нымез, факттез, недочоттез i сиз оглам ас деревна-  
ге, посадиге, колхозиге, совхозиге. Каркас, „Быдөс автам, быдөс адтам“  
көзө орсны быд деревноын, посадын колхозын нетоко урожај қимла-  
лан кадө, но i мукөд каддезө i уждез чулөтикө, сек токо босны ко-  
лө мөдик кыввез.

Г. С.

## КАЛӨ ВРАГ—ЫБЛЫН ВРАГ.

Школаын велөтчиге Мита лыддиге меудав зонкаөн жу-  
давны кая поззез, вижыны каяез, жабаез карч жөрын.

—Виэотө виэотө бөра Миткаыс керөма вил лыжеан каяез вижыны  
Вил бек көрттулөн коьечас жабаез (гырие лагушаез) быщкавын-  
висталис мөдик год велөтчиге Гришу.

—Ае унажык керлө ас вылас. Мунө виэотө сьенгазета ыло,  
кышөм көжин Миткалө көсөны сы удав понда -висталис пионер  
Важа. Чукөрөн котөртисө чельдыс коридорө, уекөтчисө быдөнныс  
сьенгазета ыло, өтис өмөн лыддөтөны: „Талун сувтөтчө общест-  
венној суд кая враг Митка ылын. Локтө быдөс велөтчиөсез шко-  
лаге, ваятө сөрсаныт асланыт сьереваге чельдыс“...

—Мыј понда менө пөндасө судитны. Быдчужома гаддесө ме  
вила-да, Лагушаес да тупкаес понда. Ае мөдик ме сөрө вөтчө,  
кышөм меткоја ме кужа лыжеыны ....

Велөтчөм бөрын школаын өсөс суд. Чожа быдөс чельдыс  
чукөртисө. Пызан сажын пукалны суддасез, пызан бокин стул, сы  
ыло гижөм Обвиьаемөј кая вије Мита...

Председатель суд ылын Коета пионер бостис кыв.

—Вот чельдыс! Мита мијан ошшасө аслас удалөн, кың сја мет-  
која ыло каяез, бекдөн быщкалө жабаез. Онөң сја оз вежөрт,  
кышөм ыжыт вред сја керө су да карч вөдитөмын. Бостам

жаба (ыжыт лагуша.) Сijö, быдён оз лубит ньштём понда. А жаба ыжыт польза вайётө мортлө, сija уна соjө быд чужожа гагсө, слъжьнаккезсө (лъол чужома гагез) Сылө нija мед чөскыт сожан. Лун i оj сija өктө гагсө су, карч да турун коласiе. Америкаын почтаөн натофель посылкаезөн кыскалөны өтмөдөрө жабаезө сад вөдiтiе сез. Нөбөны нijө асөныс садсө весөтны...

Бозтам тупкаос. Сija өтик оjө вермө сөjны дас шырөн, а төлiсөн 300 шт. Шыр годнас кватiе пiжалө. Быд пiжолөмiе дас пiжаөн вайө, вот i лыфө, мымда соjө төлiсөн өтик тупка. Нөөтик тупка мiжанлө отсалө му вылын ужавны. Кыр, Сөд кай, Пыстөг, Рака, i мөдiк кайез. Быдөнныс нija весөтөны вредтельлез мiан вөррезiе, садкаезiе, ыббезiе, карч jөррезiе, вiззезiе. Мымда колiс i отiр, фенга весөтны ета мымда вредтель, а кайез, жабаез мiжанлө вес быдөс весөтөны.

Уна сорньитiсө чельад коласiе кыщөм ыжыт вред керө Мiта. Суд петкөтiс постановленьё: сетны Мiталө выговор. Ноджавны, кыз пондас асө вiзны озлаң. Мөдпыреа сылө наказаньё лос ыжыт.....

# Гожумга школа.

## I

Школаын зык, ыжыт перемена Кыз мошшез çиндөтөны велөтчiе сез. Гажтөмтчөны чельад, орсөны өтөрын. Кыскө нiөj шондi вылас, кыз черiөс ва пьдөсө.

Вiзыла Аннуш сiбөтчiс Маңа дынө да горөтчiс:

— Маңа кывзы: чожа-ед гожум-нi локтас. Пондам ку-пайтчыны, жагөдавны!..

Ок, кыщөм-ед гажа гожумнас!..

— Мiжан-кофыс раç адзылан гожумсө? Пукеөтасө зыбка сажө да i пукав куç гожум,—невегола горөтчiс Маңу.

Локтiс ны дынө Таңа.

— Чельад, тijө нем од төдө? Ме талун кылi учительскöяс баитiсө кыщөмкө гөжумга школа jылiс.

— Уна те кылан аслат ыжыт пельлезөн, — шуiс Аннуш.

Сы коста ны дынын учитiк Миш сiльнитiс звонокөн, ачыс өм пагта горөтчiс:

— Местаезланыт, местаезланыт, пукбө!..

Велөтчигез быдөнныс чепбөгсө ыжыт жырө. Талун ны-  
лөн общө собрәннө. Шум, нем оз кыв, кін мы токо і керө.  
Пызан дынө локтис учкоміс шлен. Силөтө звонокдн. Шум  
лөнгіс.

Собрәннө оггіс, бөрө предгедателөс да секретарөс.

— Талун токо өтік вопрос: гожумга школа жыліс. Бәйт-  
ны пондас Анна Петровна,—горөтчис предгедатель.

Анна Петровна локтис пызан дынө.

— Чельаф, тижө ешө ед кылө, од төдө, мыј сіја лөб гожум-  
га школа. Фело ета виль. Онна кадө мјан советскөј школа  
оңын сулалө сетщөм задача: велөтны тјанөс не токо грамо-  
таө кужны гјжны да л ы ф ф ы н ы, а мед тјјө кужит  
пеггыны социалистическөј строітельство понда, отсавны пет-  
көтны феревна југыт туј вылө, кужны вјставны крессанінлө  
кық колө лебтыны сельскөј хөчәјство, кужны лөсөтны быдкод  
машјна... Таво пондам велөтны куф гожум.

Уна ешө вјсталис Анна Петровна. Сибөрын пондисө се-  
тавны вопроссез і бәйтны агныс чельаф.

— Етщөм жар гожумнас, а мјјө пондам пукавны да  
пөжшыны школа пыщкын?—Горөтчис Герга,

Гетчө Анна петровна вјсталис:

— Абу сіз, чельаф. Пукавны школа пыщкын мјјө ог пон-  
дө. Быдөс уж мјан пондас чулавны өтөрын.

Міш горөтлө:

— Гожумнас колө купәйтчыны да јагөдавны!..

— Ен төжды Міш... Мјјө і купәйтчыны і јагөдавны пон-  
дам. Пондам ветлыны өкскурсіјаездн зөрө, вјдзез да ыб вы-  
лө... Генокос да страда кадө пондам быдөс школадм ветлы-  
ны недырөн куртны да вундыны. Ем мјан школнөј јөр. Пон-  
дам сетөн ужавны: сувтөтам быд-код опыттез. Мыјөн вермам  
пондам отсавны колкозлө.

дыр кысис собрәннө. Уна ешө сакөјсө бәйтисө школнөк-  
кез, вөліс сибөрын гјжисө постановлельнө: „пондам чулөтны  
гожумга школа. Гортын вјсталам ај мамлө гожумга школа  
жыліс“.

Собрәннө чулаліс. Шумөн котөртөны чельаф гортаныс  
Уна талун нылөн бағні ас коласаныс, уна спорітөм, уна емек.

Гожумга школа пондөтчис.

Уж мунис бригааезөн, медбөрја группаезас вөлісө бригааез өтлаын, младшөйезын торјон. Быд группаын вөлі вит бригааён.

Аннуш локтис оҕ. Сіја бригааёр. Талун пондасө сувтөтны опыттез школьнөй јөрын. Кажнөй бригадалөн вөлі торја опыт. Јөрын шум, емек.

Быд бригада сулалө аслас участок дынын.

— Анна Петровна, мыј пыдына картовкисө оујны?—Горөтөны өтік бригадаын.

— Кытчө воштисө менчим зырөс?—котрасө Пета.

— Иван Иванович, етчө назомсө пуктыны-жө?—Горөтлөнх мөдік бригааезеан.

Недыр мыјіс опытнөй участок вөлі јансөтөм һеыжыт торрезө і кажнөй участокын пуктөм опыт.

— Челяд, өні вадөрө-миггыны, а сыбөрын мунам чай јуны,—шуис учитель.

Чай јуөм бөрын быдөнчыс водисө шотчигны. Сыбөрын орсисө, дыр кыліс ғылөм, котрасөм, емек.

І сы бөрын кыкіс пјатјдһевкаын челяд өксывлисө школаө. Кажнөй бригада ветліс аслас опыт дынө. Керлісө өкөкурөјаез. А көр ва лоис шоныт, пондисө ветлыны купајтчыны.

Өтпыр Аннуш шуө Таһулө:

— Кыщөм-ед бур! Ме токо сек і шотчиса, а гортын пыр кагаөн. Көт бы кажнөй во вөлі сетщөм школаыс.

— Лоас өні кажнөй во сің. Ета-ед вөлі токо первөј во да і то өтікө мөдікө керім. Быд во гожумга школа ужавны пондас буржыка і буржыкз.—шуө Таһа.

Бура чулаліс гожумга школа. Кажавтөг сібөтчис ар. А сыкөт бөра уж школа огорофечын, ыжыт уж школа пыщкын.

Бі.

---

ВЕЛӨТІГГЕЗ да ВЕЛӨТЧИГГЕЗ, гижөө челаф журнал

# „ТОМ УДАРНИК“ ВЕЛӨ

---

Петө сіја быд төлігө өтпир.

Журнал гижөө велөчиг челаф понда, көдна велөтчөны мед  
бөрја группазын. Журнал сувтөтө мөггез:  
мытчавны челафліг олөм, ныліг уж  
віль социалистическөй строј-  
каын.

Журнал „Том ударник“ гижө аслас журналө быдөс віль то  
резсө, талунна лунга ужсэ, велөтө челафсө  
лө ны социалистическөй государствов  
строительлезөн.



---

Быдөныт сувтөтө да лыдөд челаф журнал „ТОМ УДАРНИК“

---

дон 15 ур.

Цена 15 коп.

Г И Ж Г А Н д О Н:  
өтік төлісө . . . . 15 ур (коп.)  
жын год кежө . . 90 ур (коп.)

---

**Комі-Пермјатскöј кніга лезанін**  
Ответственнöј редактор С. Ф. Зубов.

---